

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 92 (1966)
Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SULZER

Entreprise industrielle de réputation mondiale dans le domaine des turbomachines

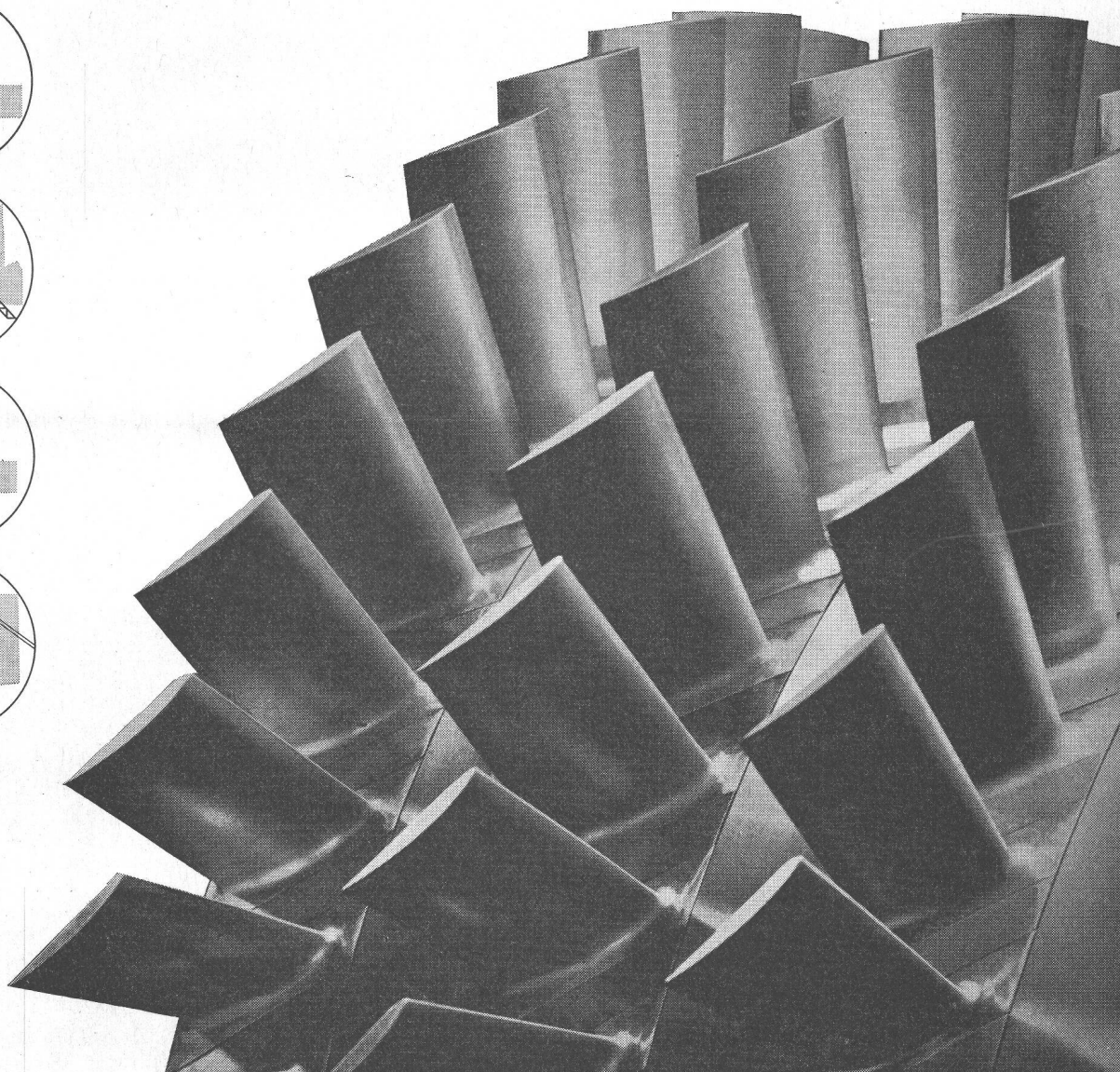
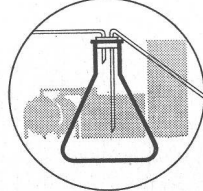
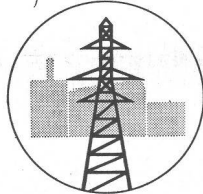
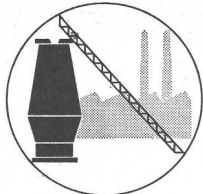
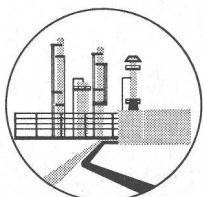
100 000 heures de service

Carburants: Liquides et gazeux
en service simple ou mixte

Plus de 100 ans d'expérience
dans la construction des
turbomachines

Turbines à gaz industrielles 3000 à 30000 CV

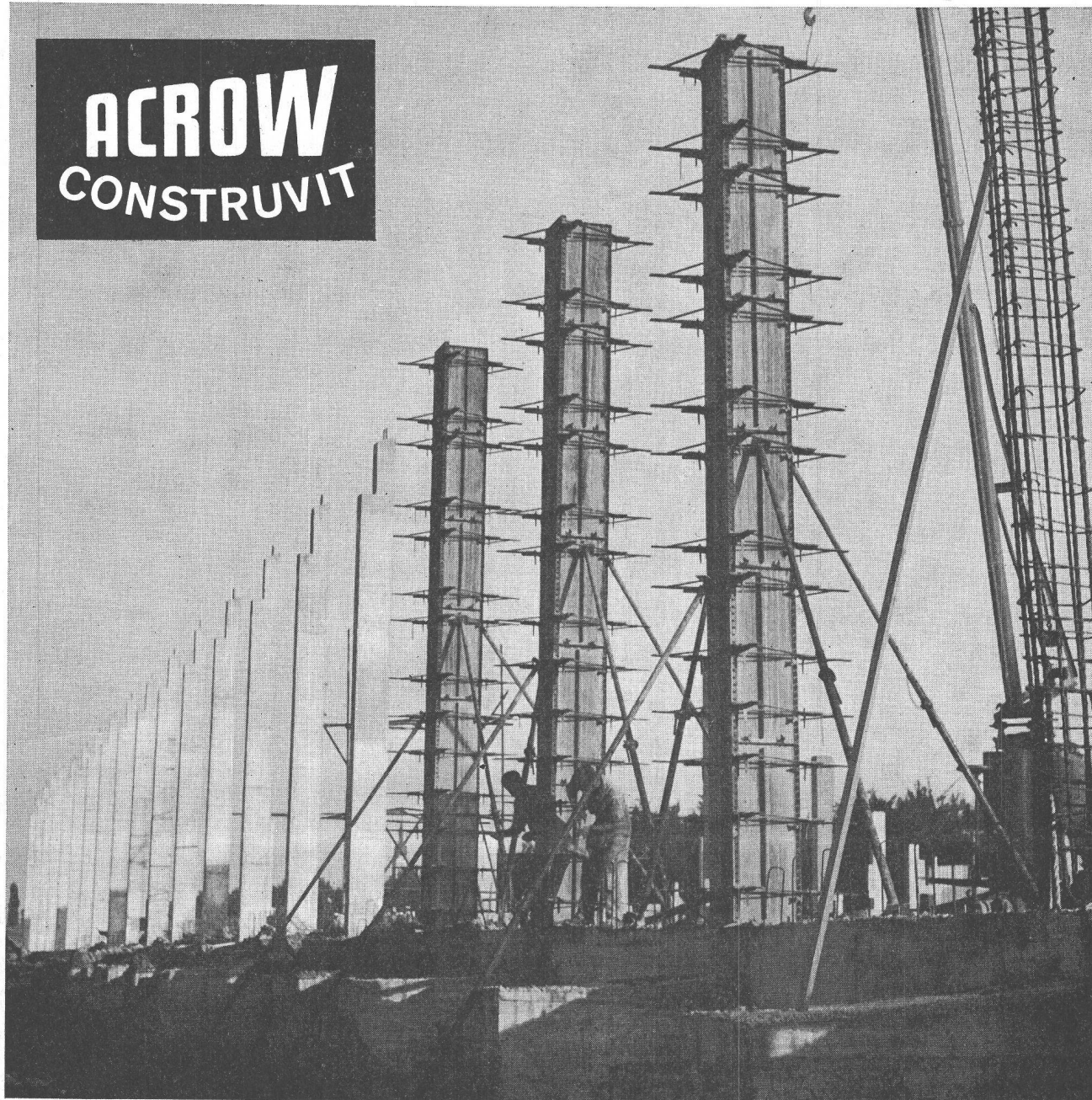
Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur, Suisse



1207 f

Sociétés affiliées à: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstrasse 41; **London W.C.1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 5:** Société Anonyme Belge Sulzer Frères, Chauffage et Ventilation, 13, avenue Marnix; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstrasse 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado 6050; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda. Apartado 2702; **New York, 10 006:** Sulzer Bros. Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg S.C. (U.S.A.):** Sulzer Bros., Inc., Textile Machinery Division, P.O. Box 1895, 207 Magnolia Street; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S.A., Apartado postal 7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S.A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** S.A. Sulzer Hermanos S.I.L., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O.B. 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Singapore:** Sulzer/SLM Central Office for S.E. Asia, Newton P.O. Box 8; **Milsons Point N.S.W. (Australia):** Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. — Représentations dans tous les autres pays.

ACROW
CONSTRUVIT



Coffrage variable pour piliers **ACROW**

(de cm. en cm.)

Image: Construction d'une fabrique
à Tägerwilten (TG)

Entrepreneur: A. Seger, Kreuzlingen (TG)

Une réussite sur chaque chantier !

Le coffrage variable pour piliers ACROW ne se compose que de 3 pièces différentes: Le panneau standard ACROW-Wall-form, le collier variable et son attache d'assemblage.

Le coffrage métallique permet un travail avec béton sec et évite ainsi tous joints ou bavures. Surface du béton impeccable.

Demandez une démonstration sur l'un de vos chantiers, vous serez aussitôt enthousiasmé.

ACROW
CONSTRUVIT

CONSTRUVIT S.A. LYSS (BE) TÉL. 032 / 84 24 05

stavia-color economic

Un store à rouleau particulièrement compétitif pour l'équipement de villas ou d'immeubles à prix modéré

Il ne coûte pas plus cher

qu'un volet à rouleau en bois peint. Prix très avantageux par grandes séries.

Peu encombrant

A l'enroulement, encombrement plus réduit que pour les autres types de volets à rouleau.

Construction simple, robuste

constituée par l'assemblage de lames d'aluminium, profilées et prélaquées.

Pièces et mécanismes

Nous en usinons nous-mêmes la majorité.

Nous livrons sans supplément de prix

des axes en fer peints à l'antirouille munis de roulements à billes ou de galets en nylon.

Tirage simple par sangle**La rouille n'est pas à craindre**

Lamelles, lame finale et coulisseaux en aluminium.

Fonctionnement silencieux

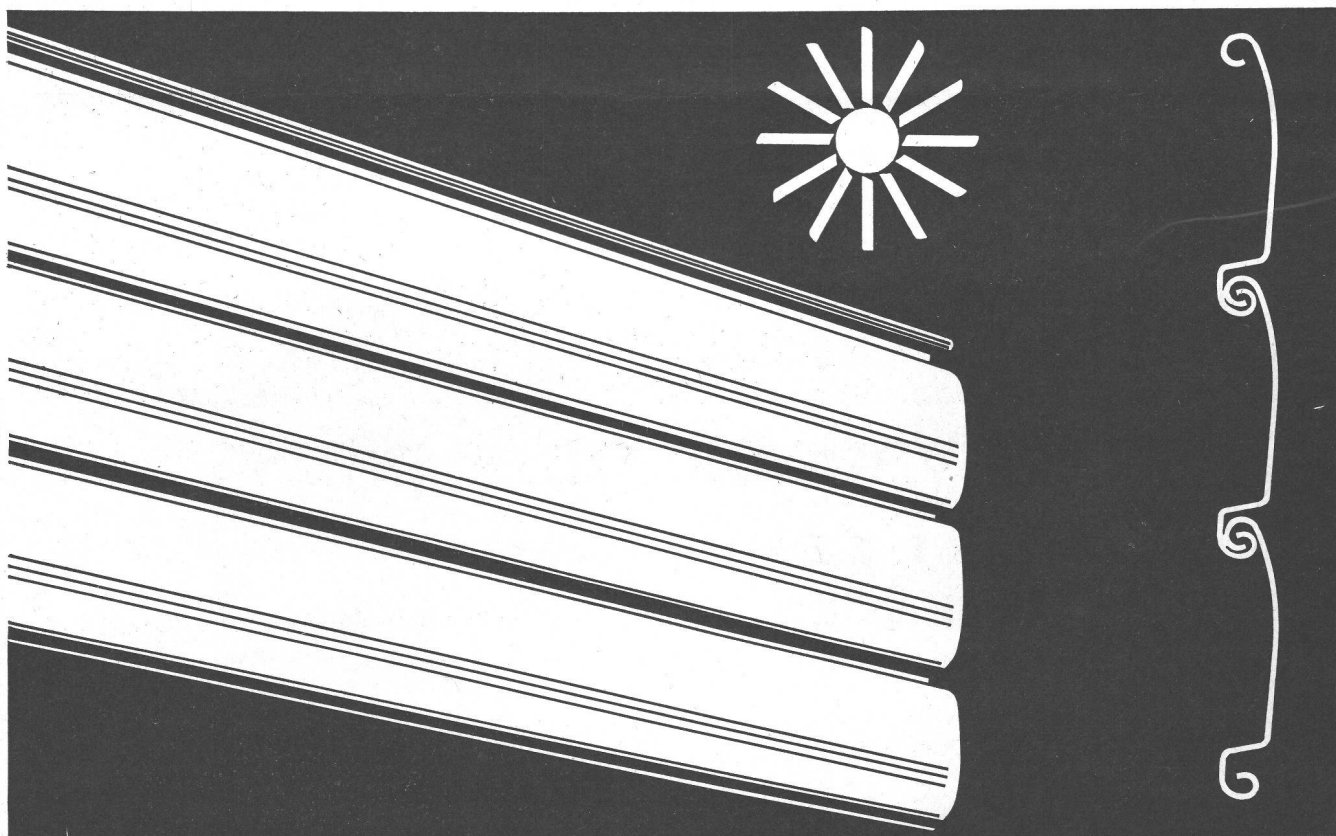
Coulisseaux insonorisés.

Economique à l'usage

Entretien minime.

Elément décoratif

10 coloris résistant aux intempéries.



Si vous désirez en savoir davantage sur le volet à rouleau Stavia-color economic ou sur le modèle de luxe ou connaître les avantages des stores à lamelles Lamelcolor, consultez-nous. Nous vous enverrons sans engagement la documentation de votre choix.

lamelcolor

1470 estavayer-le-lac 037/63792 fribourg/suisse



Un procédé révolutionnaire de décalque à sec qui permet, par simple frottement, de composer des textes, marques, signes, sur n'importe quelle surface lisse telle que papier, carton, métal, plastique, etc. Cette technique offre à l'utilisateur la méthode la plus simple, la plus économique et la plus sûre. Letraset (caractères transférables à sec), c'est toute une imprimerie dans le tiroir de votre bureau!

Un immense champ d'application

L'industriel, l'artisan, le commerçant, le bureau technique, le graphiste trouvent en Letraset un précieux auxiliaire pour la confection impeccable et rapide des maquettes d'annonces destinées à l'impression, affiches, panneaux d'exposition, titrage de dossiers, classeurs, statistiques, étiquettes, plans, pour les travaux éducatifs et dans l'organisation administrative.

Letraset, c'est une idée géniale, mais c'est aussi une exploitation intense et vaste de cette idée. Feuillotez le catalogue Letraset. Vous y trouverez toutes les grandes familles de caractère, classiques et fantaisie, de nombreux signes et symboles couramment utilisés dans les dimensions les plus variées. Au total, plus de 800 planches différentes, en noir, blanc et en couleurs.

Letraset

Démonstration et vente auprès de nos dépôts officiels ainsi qu'à Letraset (Suisse) S.A., Vevey.

BON pour une documentation complète: catalogue de caractères, prix courant, échantillons, etc., à adresser à **LETRASET (SUISSE) S.A. 1800 VEVEY.**

NOM _____

ADRESSE _____

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

69.002.2 : 691.421

Une **maison** pour ouvriers étrangers bâtie en éléments de briques à Pfungen, Zurich. (*Ein Fremdarbeiterhaus aus Backsteinelementen in Pfungen ZH.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 75 (1964) 70, p. 1-9.

Immeuble d'un étage sur rez-de-chaussée comprenant 9 appartements de trois pièces avec cuisine. Fondations en béton. Eléments Préton, composés de briques montées en fabrique sur parois de ciment et transportés sur le chantier. Chaque étage nécessite 31 éléments. Durée de montage de l'unité : 9-10 minutes. Parois extérieures : Préton, 12 cm ; couche de laine minérale, 2 cm ; couche d'argile poreuse : 5 cm. Parois intérieures en Préton. Plafonds faits de plaques d'argile armée dont la pose exige 4 minutes par pièce.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 159.

725.4 : 725.23 (494.24)

Hufschmid & Nauer, arch. : Construction « Tête de Pont Ouest » du nouveau pont Monbijou, à Berne. (*Überbauung Brückenkopf West der neuen Monbijoubücke in Bern.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 75 (1964) 49, p. 1-3.

Sous la tête de pont ouest, les travaux d'évidement ont dégagé un volume de 100 000 m³ utilisé pour la construction de six étages d'ateliers (superficie de l'étage : 76 × 79 m). A l'angle nord-ouest, bâtiment de trois étages ; au sud, immeuble de bureaux (deux étages sur rez-de-chaussée) ; au nord, immeuble locatif de sept étages. Surfaces disponibles : bureaux 5800 m², magasins 1200 m², archives et dépôts 4800 m² ; parcage pour 450 voitures. Durée des travaux : quatre ans.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 160.

656.015 (494.45)

Un **millier** de voitures au parking de Montbenon, à Lausanne. Avec fig., J. Constr. Suisse rom., 38 (1964) 16, p. 105-108.

Au flanc d'une colline située au centre de la ville, création d'un parking de six étages. Mur de soutènement long de 130 m, haut de 25 m. Structure composée de piliers et de sommiers en béton armé coulés sur place, sur lesquels viennent s'appuyer les rampes et les paliers, poutres de 17,50 m de long, dalles de 2,20 m de portée, en éléments préfabriqués. Rampes servant à la fois au stationnement des véhicules et à la circulation. Pente : 3,2 % ; largeur totale : 7 m. Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 161.

725.82 (494.34)

Disler, Franz : Concours pour une nouvelle salle de spectacles à Zurich. (*Der Wettbewerb für ein neues Zürcher Schauspielhaus.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 75 (1964) 74, p. 6-14.

Conditions du concours. Construction d'une salle de spectacles de 1100 places au centre de la ville. Présentation des huit projets primés, avec appréciations du jury. Le projet qui a obtenu le 1^{er} prix, celui de l'architecte danois Utzon, prévoit une construction « en tapis », recouverte par un toit en forme de vagues. De l'avis du jury, la salle de spectacles demande encore des améliorations.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 162.

378.188 (494.23)

Restaurant pour les étudiants de l'Université de Bâle. (*Mensa für das Kollegienhaus der Basler Universität.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 74 (1964) 73, p. 34-36.

Le manque d'espace a conduit l'architecte à prévoir un bâtiment d'un étage sur rez-de-chaussée s'adossant à l'immeuble des auditoires et au Vessalianum. Pour préserver l'harmonie de l'ensemble, l'étage du restaurant est placé à une profondeur de 2,20 m au-dessous du niveau de la cour. Salle à manger de 204 places avec café pour 72 personnes. Autre salle à manger prévue dans le sous-sol. Coût total : 4 413 000 fr. (1964).

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 163.

727.5 (494.34)

Stücheli, Werner, arch. : L'Institut Fahrni, à Zurich. (*Das Fahrni-Institut in Zürich.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg., 82 (1964) 37, p. 648-650.

Cet institut, destiné à l'étude des panneaux de particules, a la forme de deux cubes placés en diagonale. Dans le premier, côté pente : direction, bureaux techniques, bureaux de vente. Dans l'autre, côté vallée : laboratoires, services de recherches, fabrication, cantine. Ossature en béton armé. Parois portantes en briques.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 164.

725.23 (42)

Bardens, Dennis : L'immeuble Shell, le plus grand immeuble de bureaux de Grande-Bretagne. Avec fig., J. Constr. Suisse rom., 38 (1964) 16, p. 109-111.

Deux bâtiments séparés par une voie de chemin de fer et raccordés par des passages souterrains. Bâtiments I, 26 étages, hauteur 107 m. Ossature d'acier. Bloc de béton armé en forme de U. Bâtiment II, ensemble de 10 étages en forme de L, béton armé. Sous-sol : parc pour 443 voitures. 49 ascenseurs. Escaliers roulants. Façades en pierre de Portland. Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 165.

728.22 (494.24)

Les **bâtiments** Staldergut édifés par la Coopérative de construction « Sonniger Hof », Bienne. (*Neubau Staldergut der Baugenossenschaft « Sonniger Hof », Biel.*) Avec fig., Das Wohnen, 39 (1964) 9, p. 288-289.

Bâtiment composé de trois unités, longueur 76 m, largeur 15 m, hauteur 28 m ; sept étages sur piliers. Rez-de-chaussée vide. 98 appartements (14 × 5 pièces, 21 × 4, 28 × 3, 21 × 2, 14 × 1 pièce). Sous-sol avec abri antiaérien et 84 caves. Toit terrasse. Ascenseurs. Coût total (1963) : 4 800 000 fr. Rendement : 5,8 %.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 166.

69.002.2 : 691.32 - 496

Le **Leca**, un béton léger au service de la rationalisation de la construction. (*Leca-Leichtbeton im Dienste der Baurationalisierung.*) Avec fig., Das Wohnen, 39 (1964) 9, p. 290-292.

Le béton Leca (abréviation pour Light Expanded Clay Aggregate) est un béton cellulaire fabriqué par un procédé spécial. Ses avantages sont nombreux : son poids, sa solidité (25 à 150 kg au cm² selon les éléments). C'est un bon isolant, on l'utilise dans la construction de parois extérieures. Montage rapide. Le béton Leca peut être ajouté à du béton ordinaire. Exemples.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 167.

727.91 (436.14)

Rameder, Heinrich, arch. : Le nouveau planetarium de Vienne. (*Das neue Planetarium von Wien.*) Avec fig., Schweizer Baubl., 75 (1964) 77, p. 1-3.

Le planetarium, de forme circulaire, occupe une surface de 1253 m². Des sièges sont disposés tout autour pour 240 personnes. La coupole est en béton armé. Elle a 8 cm d'épaisseur. Triple isolation en hypolon. En prolongement immédiat de ce bâtiment, salle de conférences pour 200 personnes. Un petit musée (surface 737 m²) a été ajouté à l'ensemble.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 168.

726.5 (43)

Senn, Otto : Eglise protestante à Hambourg. (*Reformierte Kirche in Hamburg.*) Avec fig., Bauen & Wohnen, 18 (1964) 9, p. 241-242.

Plan carré reposant sur quatre points. L'éclairage se fait par un lanterneau situé au-dessus de la galerie. Nef : 134 places ; galerie : 180 ; annexe : 96. Couverture réticulée à huit pans de symétrie centrale, en voiles minces de béton, reprise par quatre appuis, situés au milieu des côtés du carré de base. Equilibre des forces assuré par la galerie.

Suisse, EPF, Zurich, 1965, N° 169.

La fonte grise

au cours des temps...



*Illustration tirée de «The development of iron and steel technology in China» par Joseph Needham, Londres 1958.
(En possession de la «Bibliothèque du Fer», fondation de
Georges Fischer Société Anonyme)*

Le «Grand Lion de T'chang-Chou», monument de 6 mètres de haut datant de l'an 954 de notre ère, est un témoin impressionnant du niveau extraordinairement élevé de la technique de fonderie de la Chine d'alors. Les récentes découvertes des orientalistes révèlent toutefois que l'art de mouler le fer était déjà familier aux Chinois dès l'an 400 environ avant J.-C.

Depuis lors la fonte grise a conquis maints autres domaines d'utilisation grâce à la recherche scientifique et à l'amélioration constante des procédés de fabrication. Ce matériau a atteint aujourd'hui un degré de perfection qui lui permet de répondre aux exigences les plus sévères de la technique moderne.

La fonte grise +GF+

est un des principaux produits figurant au programme de fabrication de nos fonderies. Une main-d'œuvre spécialisée, une longue et riche expérience, un équipement de fonderie de haut rendement et un programme étendu de recherches métallurgiques sont les garants de la qualité des moulages +GF+.

Demandez la visite de nos spécialistes!

Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse

Téléphone: (053) 5 60 31 et (053) 5 70 31

Bureau de Lausanne: 55, Galeries du Commerce

Téléphone: (021) 22 15 12

LOSINGER

Procédés
spéciaux pour
travaux de
fondations

Pieux battus ZEISSL
Pieux forés HW et Calweld
Parois moulées ELSE
Compactage de sols par VIBROFLOTTATION
Bétons et mortiers COLCRETE
Abaissements de nappe WELLPOINT
Laboratoire de géotechnique, de béton et de
produits bitumineux

Losinger + Co SA Berne Lausanne

Précontrainte SA

Entreprise pour
l'application
de procédés
spéciaux dans
la construction

Câbles de précontrainte VSL, tirants en rochers
et en alluvions, coffrages glissants, joints de
dilatation, appuis en néoprene, vérins plats,
étanchements de joints, isolations thermiques,
phoniques et contre l'humidité, coffrages moellons

Précontrainte SA Lausanne
Spannbeton AG Bern, Zürich, St. Gallen
Beton Precompresso SA Locarno

IGECO SA

Industrie
générale pour
la construction

Préfabrication d'éléments lourds de construction
en béton armé ou précontraint pour le bâtiment
et le génie civil

IGECO AG Lyssach BE
IGECO AG Volketswil ZH